

中西比较诗学体系
中西比较诗学体系

中西比较诗学体系

中西比较诗学体系

中西比较诗学体系

中西比较诗学体系

黄药眠 童庆炳 主编

中西比较诗学体系

下

中西比较诗学体系

中西比较诗学体系

中西比较诗学体系

本书为国家教委博士点

科研基金项目

撰稿人

童庆炳	刘庆福	张松泉	黄安祯	李壮鹰
刘谦	王一川	罗钢	张海明	王富仁
张本楠	丁宁	孙津	张法	艾晓明
尹鸿	陈学超	陶东风	李春青	黄卓越
李珺平	周帆	陶水平	张云鹏	田莉
柴玮	吴龙辉			

责任编辑：毛承志

785 中西比较诗学体系（共两册）

Zhongxi Bijiao Shixue Tixi

人民文学出版社出版

（北京朝内大街166号）

新华书店北京发行所发行

北京市人民文学印刷厂印刷

字数661,000 开本850×1169毫米 $\frac{1}{32}$ 印张24 $\frac{15}{16}$ 插页4

1991年9月北京第1版 1991年9月北京第1次印刷

印数 0,001—2,120

ISBN 7-02-001253-1/I·1158 定价12.45元



前 言

—

中西比较文学的兴盛，在中西文化汇流的时代是十分自然的。因为两种文化的相互渗透必然要通过两种文学的相互渗透这一更富于精神性的现象体现出来。中西比较文学，作为处于不同文化背景下的中国文学与西方文学的比较研究，它要求超越中西文化之间的鸿沟去发现中西文学之间的共通性。但与此同时，它更要求发现这种共通性下面所隐含的差异性，同中求异，异中见同。正是这种共通性和差异性才导致中西文学的相互吸引和相互排斥。中西比较文学的发展必然提出这样的问题：中西文学的共通性和差异性说明了什么？它是如何造成的？探讨这类问题表明中西比较文学已达到其应有的程度。因为中西比较文学的发展必然要指向这里。但与此同时，中西比较文学也将面临其应有的极限域。

极限域是这样一片地带，它意味着研究者自身的逻辑界限，再多跨一步它自身也就迷失了，因为它已闯入别的区域。中西比较文学对中西文学的共通性和差异性作必要的阐释、描述，扫开繁芜驳杂的覆盖物而显示其本来的这样，这正是它的开放之域。然而，当中西比较文学试图进而把握为什么这样或这样的意义时，它的极限域也就来到了。中西比较文学自身无法真正回答或圆满回答这样的问题，因为这样的问题已远远超越比较文学

本身,而进入比较诗学、比较美学、比较文化等领域。确实,只有把比较文学置于这更广阔的视界内,上述问题才会显得清晰些。就本书的论题而言,中西比较文学必然要超越自身的极限而渗透入中西比较诗学之域,并且求助于中西比较诗学。这样就获得了一个显而易见的认识:中西比较文学的极限域正是中西比较诗学的开放域。因此,从中西比较文学进展到中西比较诗学,是比较文学本身发展的要求。

当然,这并不等于说中西比较诗学可以取代中西比较文学。对“为什么这样”和“这样的意义”的追问,是不可能完全与对“这样”的追问相隔离的。相反,它们必须相互倚重,相互参照。中西比较诗学必须倚重、参照中西比较文学,正如中西比较文学必须上升到中西比较诗学一样,都是自然的。

二

那么,“中西比较诗学”是什么意思呢?“诗学”并非仅仅指有关狭义的“诗”的学问,而是广义的包括诗、小说、散文等各种文学的学问或理论的通称。诗学实际上就是文学理论,或简称文论。如果说比较文学指文学的比较研究的话,那么,比较诗学则指文学理论的比较研究。但是,我们何以不用“比较文艺学”、“比较文论”、“比较文学理论”而偏偏用“比较诗学”呢?直接的理由固然是返回到古希腊的“诗学”概念去,但这种返回的意义难道仅仅在于称呼本身吗?事实上,由“文艺学”、“文论”返回到“诗学”概念,包含着一个根本性意图:返回到原初状态去。原初并非仅仅指开端,原初就是原本、本原、本体。因而返回原初就是返回本体。这样一种返回必定是根本性的。同“诗”作为文学的

原初状态一样，“诗学”也意味着“文艺学”、“文论”的原初状态。返回“诗学”就是返回原初状态，返回本体。而今，随着纪实文学、通俗文学、消遣文学的发达，“文学”一词的指称域正不断扩大，文学与生活的距离愈益模糊，文学正在失去自身的特殊规定。而重现文学的“诗”的本义，重现文论的“诗学”的本义，无疑有助于重新认识变化中的文学。

从这个意义上讲，中西比较诗学正意味着一种返回原初诗意根基的举动。中国诗学与西方诗学相比较，固然要寻求二者的共通性与差异性，但根本目的并不在此。这个比较本身并不基于一个无所不在的视点，而只能是基于中国诗学的前景这一特定视点。这一特定视点是由我们的“成见”构成的。因为作为比较者的我们，本身无法超越自身的“成见”。我们总是基于自己的“成见”、从自己的“成见”出发、超乎“成见”而又返回“成见”去比较的。中西诗学的比较，说到底为的是中国诗学的前景。而这种前景并不能凭空猜测，我们宜站在原初诗意根基上去眺望前景。所以奔向前景正意味着返回原初根基。因此，中国诗学是为解决自身问题、为摆脱自身困境而求助于中西比较诗学的，这种比较实际上就是对中国诗学自身的原初诗意根基的寻找。

中国诗学发展到今天，离自身的原初诗意根基已愈来愈远了。中西比较诗学，不正是对这种根基的返回么？在中西文化汇流的时代，这种返回不也是一种对文化的诗意根基的返回么？

基于此，中西比较诗学岂不是一个颇具诱惑力的课题么？

三

如何进入中西比较诗学？这是一个颇费斟酌的问题。西方

通行“平行”比较和“影响”比较两种模式。这在西方文化内部自然是可行的。但中西比较诗学有着特殊的困难：它是一种跨文化比较，它必须面对两种文化之间的鸿沟。因而完全套用西方模式是不行的。为解决这个问题，我们给予文化背景的比较以非同一般的重视——本书开头“背景”编旨在为中西比较诗学显示一个必要的前提或起点。因为我们认为，中西诗学比较只有置于中西文化背景比较这一基点上方才可能。

由文化背景比较就进展到“范畴”比较。诗学范畴作为诗学观念的“网上纽带”，正是文化的集中的或内在的话语凝聚。“范畴”编以中西诗学的历史发展为主要线索，展开重要范畴（术语、概念等）的“平行”比较，力图揭示中西诗学诸范畴之间同中有异、异中有同或相互发明之处。这里固然不可能面面俱到，但却努力勾勒出大致发展线索。

本书最后一部分是“影响”编，它是关于中西诗学的“影响”的事实比较。近代以来西方诗学给予中国诗学以很大影响，这一事实众人皆知；但究竟如何影响、如何传播，却鲜为人知。“影响”编将展示我们的最新研究成果。我们注意到，中国诗学也曾给予西方现代诗学以重要影响，由此探索必定是富于意义的，但限于材料、时间，只好留待以后继续研究。

上述三编组成了本书的结构。它们在这个结构里自然是相互联系着的。这种结构是我们在研究方法上的一种探索。方法不仅意味着思索问题的程序、步骤，而且更意味着解决问题的根本途径。因而方法的探索正是解决问题的尝试。至于如何看待这种探索，该由读者去做了。

目 录

前言	1
----------	---

第一编 中西诗学的背景比较

第一章 中西诗学的民族传统精神背景比较	3
第一节 中西方社会经济特点所造成的精神上的差异	3
第二节 中西方诗学理论的不同特点	13
第二章 中西诗学的文化背景比较	29
第一节 从比较文学到比较美学	29
第二节 有与无	32
第三节 形式与整体功能	37
第四节 明晰与模糊	44
第五节 人与自然的和谐与对立	54
第六节 简短的小结	60
第三章 中西诗学的哲学背景比较	62
第一节 宇宙目的和自由意志	64
第二节 善的合理性	71
第三节 美的自由	76
第四节 实践理性的作用	81
第五节 神秘与科学	86

第二编 中西诗学的范畴比较

第四章 中国的“诗言志”论与西方的“诗言回忆”论	93
--------------------------------	----

第一节	西方：从“迷狂”到“原始意象”	94
第二节	中国：从“志”到“胸襟”	101
第三节	中西诗学汇通处——诗即“回忆”	111
第五章	中国的“兴”论与西方的“酒神”论	113
第一节	西方：“回忆”与“酒神”	114
第二节	中国：“志”与“兴”	123
第三节	“兴”与“酒神”	131
第六章	中国的“感物”论与西方的“表现”论	135
第一节	“感”的原型考察	135
第二节	“感物”论的主体——实践特性及其与“表现” 论的理论机制比较	139
第三节	主体延伸与外在客体：“感物”论与“表现” 的对象比较	144
第四节	余论	148
第七章	中国的“虚静”说与西方的“距离”说	150
第一节	审美注意与非审美注意	150
第二节	“虚静”说与“距离”说共同揭示审美注意的 基本特征	153
第三节	“虚静”说与“距离”说共同揭示审美注意的 功能作用	162
第四节	中西两说在哲学、文化根基上的差异	172
第八章	中国的“发愤著书”论与西方的 “苦闷的象征”论	174
第一节	诗与苦闷	175
第二节	“发愤著书”与仕途失意	180
第三节	“苦闷的象征”与普遍人性	183
第四节	讽谏与游戏	188

第五节	余论	192
第九章	中国的“怨”、“愤”、“哀”、“悲”论与 西方的“悲”、“悲剧”、“悲剧性”论	197
第一节	中国古代诗学传统悲剧观念的发展及其同 “言志”(表现)说的历史联系	198
第二节	西方诗学传统悲剧观念的发展及其同“模 仿”(再现)说的历史联系	208
第三节	中西传统悲剧观念的异同比较	216
第十章	中国的“意境”说与西方的“典型”说	223
第一节	同与异	223
第二节	“意境”说的源变	225
第三节	“典型”说西来	230
第四节	“意境”说与“典型”说的交流、互补与汇通	236
第十一章	中国的“诗为乐心”说与西方的 “乐为诗之高境”说	243
第一节	诗乐的结合与对立及其在中西诗学中的表 现	244
第二节	诗与乐在不同时期、不同文化背景下的相 互影响及其特征	256
第十二章	中国的“言意象”论与西方的“层次”论	273
第一节	起源与对象的差异	273
第二节	对层次功能的考察	278
第三节	层次间的同一性	283
第十三章	中国的“文如其人”论与西方的 “风格即人”论	289
第一节	风格的提出及其涵义	290
第二节	“文如其人”与“风格即人”	297

第十四章	中国的“大”论与西方的“崇高”论	306
第一节	“大”——中西崇高理论的相似点	308
第二节	“大”与人的心理体验	309
第三节	崇高感的本质	311
第四节	崇高感的内在尺度	313
第五节	中西崇高理论的差异	315
第十五章	中国的“阴柔·阳刚”论与西方的 “优美·壮美”论	322
第一节	中西理论的一般描述	322
第二节	融合与对峙	327
第三节	体现在悲剧意识上的差异	330
第四节	不同的情感内涵	335
第十六章	荀子的“美善相乐”说与贺拉斯的 “寓教于乐”说	342
第一节	整体性特征上的一致	342
第二节	自我调节与转换	349
第十七章	刘勰的“意象”说与歌德的“意蕴”说	359
第一节	审美意象的个别与一般的关系	360
第二节	审美意象的自然性与社会性的关系	367
第三节	审美意象的“象征”与“托喻”	370
第十八章	司空图的“诗味”说与瓦雷里的 “纯诗”说	375
第一节	理想的诗境	376
第二节	内省的奇迹	382
第三节	诗美的发现	388
第十九章	严羽的“别材、别趣”说与康德的 “美的艺术”说	394

第一节	严羽与康德美学思想的可比性	394
第二节	在文艺审美特征问题上的相近性	397
第三节	严羽与康德相近性之原因	407
第四节	严羽与康德美学思想的差异性	410
第二十章	严羽的“兴趣”说与克莱夫·贝尔的	
	“有意味的形式”说	416
第一节	两个相似的纯艺术论	416
第二节	妙悟与直觉	422
第三节	形式之美的原因	427
第二十一章	李渔的“幻境”说与狄德罗的	
	“幻象”说	432
第一节	李渔的“贵新”与狄德罗的“市民剧”	433
第二节	李渔的“幻境”说与狄德罗的“幻象”说	439
第三节	李渔的“结构”论与狄德罗的“布局”论	446

第三编 中西诗学的影响研究

第二十二章	王国维与尼采	457
第一节	《人间词话》与《悲剧的诞生》	458
第二节	“真景物”与“日神精神”	460
第三节	“真感情”与“酒神精神”	467
第四节	“真景物”与“真感情”之关系	473
第二十三章	鲁迅与普列汉诺夫	479
第一节	以唯物史观为基础的诗学	480
第二节	对现实主义的积极倡导	485
第三节	为捍卫艺术的功利原则而斗争	492
第四节	重视社会心理与艺术创作的关系	498
第二十四章	鲁迅与高尔基	504

第一节	在马克思主义文学理论方面的共同点	505
第二节	在马克思主义文学理论方面的异同点	513
第二十五章	周作人与西方人道主义文学思潮	523
第一节	民族主义	524
第二节	“人的文学”	529
第三节	蔼理斯	539
第二十六章	郭沫若及前期创造社与西方浪漫主义	549
第一节	个性主义	549
第二节	唯心主义	554
第三节	情感、想象、灵感	556
第四节	现代主义的渗透	562
第五节	矛盾的艺术社会职能观	571
第二十七章	茅盾与西方现实主义、自然主义	578
第一节	俄国现实主义：“为人生而艺术”	582
第二节	法国自然主义：真实性与客观性	595
第三节	中国现实主义文学的历史特征	605
第二十八章	梁实秋与美国新人文主义	611
第一节	两种人性观	612
第二节	“浪漫的与古典的”	621
第三节	“文学与革命”	628
第四节	古典主义	634
第二十九章	中国现代文艺思潮与西方现代主义诗学	643
第一节	象征主义	646
第二节	表现主义	657
第三节	意象派	673

第四节	未来主义	680
第三十章	中国现代诗学与俄苏诗学	693
第一节	俄苏诗学对中国现代诗学发展的影响	694
第二节	两国诗学共同的理论命题和历史命运	698
第三节	两国诗学发展的历史经验	710
第三十一章	中国现代悲剧意识与西方悲剧	
	传统	714
第一节	王国维：中国现代悲剧观的不和谐前奏	715
第二节	悲剧意识在中国的觉醒	718
第三节	经世致用的悲剧观	721
第四节	写实倾向与理想化原则	726
第五节	泛悲剧化与崇高风格	730
第六节	传统与现实	735
第三十二章	胡风与卢卡契	741
第一节	现实主义传统	743
第二节	两种批评模式	762
第三节	社会主义现实主义理论的历史建构	778
后记	784

第一编

中西诗学的背景比较

第一章 中西诗学的民族传统 精神背景比较

提 要

历史上的中国与西方虽经历了大致相同的社会阶段，但西方自古以来在经济形态上就具有较鲜明的商业性质，而中国古代却一直是牢固的农业性经济。这经济特色的不同，造成了双方在民族传统精神上的差异：西方较多地表现出人与自然对立的精神，而中国则尚人、天的融洽、亲和；西方人注重人的外在的实际活动效果，而中国则重视人的内在心性和情感；西方人较多地看到事物的差异、对立，中国人则重视事物的整体性、混一性；西方人在历史观上尚“变”，而中国人尚“通”。这不同的民族传统精神背景，决定了中西双方在创作倾向和诗学理论形态上的种种区别。

第一节 中西方社会经济特点所造成的 精神上的差异

孟子有一句话：“不揣其本，而齐其末，方寸之木可使高于岑楼”。这就是说，把两个事物相比较，必须从根本上开始比起。诗